

15ZML0002

Zmluva o rezidencii umelca

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

1. Organizácia:

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
so sídlom Kukučínova č. 2, 040 01 Košice, Slovenská
republika

IČO: 35583461

Zastúpený: Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu: 0558235001/5600

/ďalej len „organizácia“/

a

2. Umelec:

Meno a priezvisko: Martin Zaiček

bytom: [redacted]

dátum n [redacted]

Číslo účt [redacted]

IBAN: SK [redacted]

Číslo OP [redacted]

/ďalej len „umelec“/

Čl. II.

ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

- Účelom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s účasťou umelca na rezidenčnom pobyte v termíne od 2.1.2015 do 28.2.2015, ktorého cieľom je:
 - podporiť kreativitu pozvaných a vyslaných umelcov,
 - stimulovať umeleckú scénu v Košiciach, v Košickom regióne a na Slovensku a

rovnako aj komunikáciu so širokou verejnosťou, vytvoriť a posilniť prospešné prostredie pre inovatívne a súčasné umelecké projekty s medzinárodným partnerom v rámci realizovaného projektu KOŠICE A.I.R.

2. Predmetom zmluvy je a umelec sa zaväzuje počas účinnosti tejto zmluvy:
- a) zúčastniť sa na rezidenčnom pobyte v Tbilisi, ktorého cieľom sú aktivity uvedené v bode 1. tohto článku
 - b) pripraviť a vykonať pre verejnosť prednášku alebo prezentáciu
 - c) na záver svojho pobytu pripraviť výstavu, kde odprezentuje svoju prácu vykonávanú počas rezidenčného pobytu a výsledok svojej činnosti z rezidenčného pobytu
 - d) propagovať počas rezidenčného pobytu projekt K.A.I.R. – Košice Artist in Residence, a to formou uvádzania loga K.A.I.R. – Košice Artist in Residence počas všetkých verejných podujatí a odovzdaním propagačných materiálov dodaných organizáciou,
 - e) napísať správu o aktivitách zrealizovaných počas rezidenčného pobytu. Súčasť umelcom vypracovanej správy tvorí fotodokumentácia z rezidenčného pobytu.

Čl. III.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- Umelec sa zaväzuje splniť predmet zmluvy a záväzky podľa čl. II. bod 2. tejto zmluvy, vykonať ich osobne a splniť cieľ rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II. tejto zmluvy.
- Umelec sa zaväzuje bezodkladne informovať organizáciu o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu alebo splnenie cieľa rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II tejto zmluvy
- Umelec je povinný bezodkladne po splnení predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 2. tejto zmluvy predložiť organizácii správu o aktivitách zrealizovaných počas rezidenčného pobytu podľa čl. II. bod 2. písm. e) tejto zmluvy, najneskôr však do 7 pracovných dní od skončenia rezidenčného pobytu.
- Organizácia je povinná s umelcom spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť v záujme riadneho splnenia predmetu zmluvy v zmysle článku II. bod 2. tejto zmluvy.
- Umelec má k dielu majetkové práva, ktorých sa nemôže vzdať a ktoré sú neprevoditeľné, tak ako to vyplýva z § 18 ods. 5 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“).

- Organizácie je povinná zabezpečiť pre umelca ubytovanie v mieste rezidenčného pobytu v období od 2.1.2015 do 28.2.2015, a to na vlastné náklady.
- Umelec sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť organizácii škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa umelec pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.
- Za porušenie povinností uvedených v článku III. odseku 7 tejto zmluvy, a to najmä v prípade porušenia mlčanlivosti o finančných záležitostiach, programe, vzťahoch, personálnych skutočnostiach a komunikačných záležitostiach, sa umelec zaväzuje zaplatiť organizácii pokutu vo výške 500, - €. Právo na náhradu škody nie je uhradením zmluvnej pokuty dotknuté. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa odoslania výzvy na jej zaplatenie umelcovi.
- Umelec sa zaväzuje pri každej prezentácii diela uviesť na vytvorenom umeleckom diele pôvod diela, tzn. informáciu o tom, že dielo bolo vytvorené počas rezidenčného pobytu K.A.I.R. Košice Artist in Residence, organizovaného za podpory Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o. a Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

Čl. IV.

ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- Zmluvné strany sa dohodli, že za splnenie predmetu tejto zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy a splnenie cieľa rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II tejto zmluvy umelcovi patrí odmena v celkovej výške 500,- EUR (slovom „päťsto eur“). Odmena bude vyplatená v jednej splátke do dvoch týždňov na základe žiadosti predloženej umelcom.

Čl. V.

TRVANIE ZMLUVY

- Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 2.1.2015 do 31.3.2015.

Čl. VI.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- Výslovne neupravené právne vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami

Autorského zákona, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

- Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých 1 vyhotovenie obdrží organizácia a 1 vyhotovenie umelec. Zmluva je vyhotovená v anglickom a slovenskom jazyku, v prípade interpretačných rozdielov má prednosť slovenský text.
- 3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomným dodatkom k zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
- 3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovej stránke organizácie (www.kosice2013.sk), s čím umelec vyslovene súhlasí.
- 3. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa28.12.2014.....

.....
.....
.....
Košice

kultúry 2013, n.o.

Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ

Martin Zaiček